**Отзыв**

**о выпускной квалификационной работе магистра лингвистики**

**Лю Сялинь на тему «Структурно-смысловаяорганизация текста киносценария короткометражного игрового фильма К. Муратовой «Княжна Мери»**

Проведенное Лю Сялинь исследование представляется на данном этапе довольно актуальным, во-первых, как еще один шаг в изучении лингвистических особенностей вида литературы, который в настоящее время выделился в отдельный, самостоятельный жанр и не является уже исключительно вехой в создании кинофильма; во-вторых, так как текст киносценария является идеальным с точки зрения формы и содержания для работы в иностранной аудитории в процессе изучения русского языка.

В качестве теоретической базы для анализа текста киносценария Сялинь использовала монографии И. А. Мартьяновой, посвященные вопросам киноязыка и его отражению в тексте киносценария. В исследовании Сялинь рассматриваются проблемы структуры текста киносценария и подчеркивается различие в причинах и способах членения традиционного прозаического текста и текста киносценария; подробно анализируется единица членения текста киносценария – *строфоид* с точки зрения информации и тех языковых средств, которые эту информацию передают; анализируются функции абзаца в составе строфоида - *композитива* и языковые средства его оформления.

Особое внимание в работе было уделено вопросам перевода средств киноязыка на язык литературного произведения. В связи с этим было рассмотрено функционирование в тексте таких категорий, как *точка зрения*, *план*; рассмотрены способы и функции *монтажа*. Все эти способы и приемы рассматривались не только и не столько с точки зрения формообразования, сколько с точи зрения смыслопорождения.

Думается, что, став самостоятельным жанром, киносценарий будет привлечен к работе в иностранной аудитории, в чем помогут результаты данного исследования.

Подготовка выпускного квалификационного сочинения потребовала от Сялинь существенного осмысления и интерпретации научной литературы по теме для выработки принципов исследования, и с этой задачей Лю Сялинь справилась.

Выполненная квалификационная работа соответствует всем требованиям, предъявляемым к работам данного уровня, и заслуживает положительной оценки.

Научный руководитель к.ф.н. Н.В. Шкурина